

As palavras que se seguem têm significados, ou formas, muito semelhantes. Devido a essas semelhanças, muitos estudantes da língua inglesa têm dificuldade em empregá-las correctamente.

ability (to) = habilidade (no sentido de fazer algo)

capacity (for) = capacidade (no sentido de aprender ou adquirir conhecimentos)

abrogate = ab-rogar, revogar, anular (ex. um tratado)

arrogate = arrogar-se (atribuir-se o direito ou faculdade de)

abstractly = em abstracto

abstractedly = distraidamente

access = acesso

accession = tomada de posse / aquisição (biblioteca)

advance = avanço, progresso / avançar

advancement = avanço, progresso / promoção, ascensão (relativo à posição social)

advantage = vantagem

vantage = situação ou posição vantajosa

affect = afectar, comover, ter influência sobre / assumir / fingir

effect = efectuar, realizar

all = tudo / todos / inteiramente, completamente

whole = inteiro, todo / completo / intacto / total

all together = todos juntos / todos ao mesmo tempo

altogether = inteiramente, totalmente / ao todo, no total

alternate = alternado (ora um, ora outro)

alternative = alternativa (opção entre duas coisas)

amid(st) = entre (vários), no meio de

among(st) = entre (vários, fazendo parte do grupo)

between = entre (dois)

arouse = despertar / estimular, excitar

rouse = despertar, acordar / suscitar, provocar, inflamar, instigar

aural = auricular (relativo à orelha ou ouvido)

oral = oral, verbal (relativo à boca)

avenge = vingar (no sentido objectivo e impessoal)

revenge = vingar-se (no sentido subjectivo ou pessoal)

average = média

mean = média (em matemática)

median = mediana (em geometria)

await = esperar, aguardar (ex. acontecimento, desenvolvimento)

wait (for) = esperar, estar à espera de (alguém ou alguma coisa)

beside = ao lado de, junto de, ao pé de
besides = além disso, além de

borrow = pedir emprestado
lend = emprestar

breach = infracção / brecha
breech = culatra (de arma) / nádegas
breeches = calções

calendar = calendário
calender = calandra

casually = casualmente, por acaso / informalmente
casualty = pessoa morta ou ferida / baixa

celebrate = celebrar (no sentido de festejar, ou de missa)
commemorate = comemorar (em memória de)

ceremonial = cerimonial (relativo a ritos ou actos cerimoniais)
ceremonious = cerimonioso, mesureiro

chord = acorde (música) / corda (de instrumento ou de arco)
cord = cordel

classic = clássico (de primeira classe)
classical = clássico (relativo à literatura grega e latina)

collision = colisão (choque, embate)
collusion = conluio (maquinação, trama)

comic = cómico (que diz respeito à comédia)
comical = cómico, engraçado, ridículo

common = comum, vulgar
a common = terreno baldio
commons = o povo

compare to = comparar a (assemelhação)
compare with = comparar com (semelhanças e diferenças)

compel = compelir (obrigar, forçar)
impel = impelir (fazer andar para a frente)

complacent = satisfeito de si mesmo, acomodado
complaisant = delicado, amável

complement = complemento
compliment = cumprimento / elogio

confidant = confidente
confident = confiante

conserve = conservar (no sentido de guardar, reter, poupar)
preserve = preservar, proteger, manter (o estado actual)

continual = contínuo (com breves interrupções)

continuous = contínuo (sem interrupção)

cook = cozinhar / cozinheiro

cooker = fogão

council = assembleia, conselho (corpo colectivo)

councillor = vereador

counsel = advogado / conselho (opinião em liguagem formal)

counsellor = conselheiro / advogado (em inglês americano)

county = condado

country = país, região, pátria / campo

custom = costume

customs = alfândega, direitos alfandegários

damage = dano / prejuízo / avaria

damages = indemnização (por perdas e danos)

definite = claro (sem margem para dúvida)

definitive = definitivo, final

diagnosis = diagnóstico (identificação de uma doença)

prognosis = prognóstico (conjectura sobre o que há-de suceder)

differ (from) = ser diferente de / divergir, ser de diferente opinião

differentiate = distinguir(-se), diferenciar(-se)

diverge = divergir, desviar-se, afastar

disburse = pagar, desembolsar (dinheiro)

disperse = dispersar(-se)

disinterested = imparcial

uninterested = desinteressado, indiferente, despreocupado

dissatisfied = descontente

unsatisfied = insatisfeito / não saciado

drunk = bêbado (ex. He is drunk.) / participio passado de drink

drunken = bêbado (ex. a drunken husband, a drunken sailor)

eatable = comestível (algo que não está estragado)

edible = comestível (algo que não é venenoso)

economic = económico (relativo à economia política)

economical = económico (relativo à poupança)

effective = eficaz / efectivo

efficient = eficiente, eficaz

effectual = eficaz (de uma acção, medida)

efficacious = eficaz (de um medicamento, tratamento)

elder = mais velho (relativo a duas pessoas da mesma família, e não pode ser empregue em comparações)

older = mais velho (relativo a pessoas e coisas)

electric = eléctrico (que produz, conduz, utiliza electricidade)
electrical = eléctrico (relativo à electricidade)

elicit = extrair / evocar / arrancar (de)
illegal = ilegal (proibido por lei do país)
illicit = ilícito (referente às actividades obscuras)

eligible = elegível (aceitável, apto)
illegible = ilegível (que não se pode ler)

eminent = eminente (ilustre)
imminent = iminente (prestes a acontecer)

entrance = passagem, porta, corredor / entrada / admissão
entry = entrada / acesso / registo, assento, lançamento / inscrição

every day = todos os dias
everyday = diário, de todos os dias

expand = expandir(-se), dilatar(-se), aumentar, estender
expend = gastar, despende, consumir

experience = experiência (conhecimento adquirido pela prática)
experiment = experimentação, experiência, ensaio

explanation = explicação, esclarecimento
explication = explicação ou interpretação (de um texto literário)

exploit = explorar (tirar partido de / tirar proveito da boa-fé)
explore = explorar (região desconhecida) / examinar, pesquisar

farther = mais longe, mais afastado, mais distante
further = adicional, além disso

few = poucos, poucas
a few = alguns, algumas

hard = duro / difícil / árduo / severo
hardly = mal, apenas, quase não

high = alto, elevado, de grande altura (ex. montanha, telhado)
tall = alto, de elevada estatura (ex. pessoa, árvore)

historic = histórico (que é digno de figurar na história)
historical = histórico (que diz respeito à história)

hoard = provisões ocultas / tesouro escondido
horde = horda, tribo errante / bando indisciplinado

ill = doente, indisposto (verbo+ill, ex. be ill, feel ill, look ill)
sick = doente (sick+substantivo, ex. a sick child, a sick man) / enjoado (verbo+sick, ex. be sick, feel sick)

imply = sugerir, insinuar, dar a entender
infer = inferir, deduzir, concluir

impractical = impraticável (que não é prático)
impracticable = impraticável (irrealizável, inviável)
unpractical = impraticável (teórico) / sem prática

inapt = inapto, incapaz
inept = inepto, disparatado, absurdo / que não vem a propósito

industrial = industrial (relativo à indústria)
industrious = trabalhador, diligente / aplicado (aluno)

ingenious = engenhoso / habilidoso
ingenuous = ingênuo / franco, aberto / inocente

intense = intenso (forte, enérgico, extremo, ardente)
intensive = intensivo (concentrado)

lapse = (cometer um) lapso / caducar, prescrever
elapse = decorrer, passar (relativo ao tempo)

later = mais tarde / mais recente / posterior
latter = último / segundo (de duas coisas já mencionadas)

lately = ultimamente, recentemente, nos últimos tempos
latterly = perto do fim da vida ou período / recentemente

laudable = louvável / saudável
laudatory = laudatório (relativo a louvor), elogioso

lighting = iluminação
lightning = relâmpago, raio
lightening = acto de clarear, aclarar / acto de tornar mais leve

liqueur = licor
liquor = bebida alcoólica, aguardente

little = pouco, pouca
a little = um pouco

look = olhar (acção voluntária)
see = ver (acção involuntária)
watch = observar (algo em movimento ou em desenvolvimento)

lose = perder
loose = solto, folgado, frouxo
miss = perder (em relação a comboio, autocarro, etc.)

measurements = medidas (resultados de medição)
measures = medidas ou providências

mend = consertar, remendar, reparar
amend = emendar (no sentido de melhorar)
emend = emendar (no sentido de remover erros)

mendacity = mendácia, mentira
mendicity = mendicidade

null = nulo, sem validade, irritado

void = vazio, vácuo / nulo, sem validade (jurídico)

null and void = sem força legal (jurídico)

offset = compensar, contrabalançar / offset (em tipografia)

onset = começo (de uma doença, ou de algo desagradável)

outset = começo, início, princípio

perceptible = perceptível (que pode ser percebido)

perceptive = perceptivo (que tem a faculdade de perceber)

perceptual = perceptual (que diz respeito à percepção)

personal = pessoal (relativo a pessoa) / particular

personnel = pessoal (grupo de pessoas de uma empresa)

policy = política (plano de uma acção) / apólice de seguro

politic = prudente (relativo a uma acção)

politics = política, ciência política

political = político (relativo à política)

potent = potente, poderoso, forte / convincente (argumentos)

potential = potencial / possível / latente

at present = presentemente, agora, actualmente

presently = em breve, logo

principal = principal / director (de uma escola)

principle = princípio (norma de conduta)

restive = irrequieto / intratável (pessoa) / rebelião (cavalo)

restless = desassossegado (devido a aborrecimento ou dor)

rural = rural, campestre

rustic = rústico / simples, intacto, sem polimento, não refinado

sensible = sensato, razoável

sensitive = sensível, susceptível

sensual = sensual (em relação aos sentidos ou às sensações)

sensuous = sensual (em relação à estética)

saw = serra, serrote / serrar / ou passado do verbo see

sew = coser, costurar

sow = semear / espalhar, disseminar, propagar

sceptic = céptico (que ou aquele que duvida de tudo)

septic = séptico (infectado por micróbios ou suas toxinas)

sewage = detritos / conteúdo dos canos de esgoto

sewerage = sistema de esgotos, rede de esgotos

soap = sabão / sabonete

soup = sopa

specially = especialmente

especially = em particular, sobretudo

spend = gastar, despende / passar (tempo)

waste = desperdiçar

tortuous = tortuoso, sinuoso / desonesto, desleal

torturous = torturante, excruciante

translate = traduzir (de uma língua para outra)

transliterate = transliterar (ex. substituir caracteres do alfabeto grego por caracteres do alfabeto latino)

transpose = transpor (trocar a ordem de duas ou mais coisas, ex. "transpor" em vez de "transpor")

usage = modo de usar, tratar / emprego (de palavras)

use = uso, utilização

weather = tempo / condições meteorológicas

whether = se

which = que, o qual, coisa que

witch = feiticeira, bruxa

wont = habituado, acostumado (ex. to be wont to do something)

won't = forma contraída de will not